

Agreement of international cooperation - "Double-degree Programme"

between

Kyiv National University of Construction and Architecture

31, Povitroflotsky Avenue, Kyiv-037, 03680 UKRAINE

represented by the Rector – Prof. Petro M. Kulikov

and

Bialystok University of Technology

ul. Wiejska 45A, 15-351 Białystok, POLAND

represented by the Rector – Prof. Lech Dzienis

Preamble:

Guided by the desire to further development relations between our universities and in the interest of mutual cooperation in higher education, science and culture, having reflected among others in the **"Agreement on cooperation"** between Kyiv National University of Construction and Architecture and Bialystok University of Technology of 2012, in order to improve the efficiency of teaching, parties have signed this Agreement as follows:

I – Objective

The Kyiv National University of Construction and Architecture and Bialystok University of Technology hereby offer their second-cycle students the opportunity to participate in a Double-degree Programme.

This programme allows students to attain two academic degrees, one in Poland, conferred by Bialystok University of Technology, and one in Ukraine, conferred by the Kyiv National University of Construction and Architecture, based on the mutual recognition granted by each university of the ECTS credits obtained by the students at the host university, following an individual study plan previously agreed upon by both universities in accordance with the principles of parity, reciprocity and proportionality.

II – Second-cycle programmes

1. To confer second-cycle double degrees, both universities agree to the following:
 - a) Overall, to guarantee the opportunity to study for second-cycle students, from the other university during one academic semester, in compliance with the conditions mentioned under paragraph 2, part II, below;
 - b) Overall, to offer students a study plan with subjects and/or tutorials delivered in English equal to at least 30 ECTS credits, taking into account the studies already completed at the home university;
 - c) To recognise all the ECTS credits obtained by the students at the host university, in the framework of this Programme;

- d) To confer the applicable degree with the same requirements that have to be met by their own students provided they have obtained at least 30 ECTS credits at the host university, in accordance with the study plan mentioned under paragraph 1b, part II, above.
2. The choice of the academic year to attend at the host university will be established, in every case, in the framework of a learning agreement.
3. A student of Bialystok University of Technology who has obtained 90 ECTS credits altogether during the second-cycle studies, having obtained at least 30 ECTS credits during the second-cycle studies at the Kyiv National University of Construction and Architecture, will be awarded the degree of *mazicmp* by the Kyiv National University of Construction and Architecture and the degree of *magister* by Bialystok University of Technology when successfully completing second-cycle studies at Bialystok University of Technology.
4. A student of the Kyiv National University of Construction and Architecture who has obtained 90 ECTS credits altogether during the second-cycle studies, having obtained at least 30 credits during second-cycle studies at Bialystok University of Technology will be awarded both the degree of *magister* by Bialystok University of Technology and the degree of *mazicmp* by the Kyiv National University of Construction and Architecture when successfully completing second-cycle studies at the Kyiv National University of Construction and Architecture.

III – Study cycle

1. Every year both universities will decide which the second-cycle study programmes adapted to the European Higher Education Area will be offered in the framework of this programme.
2. Every cycle of study will be regarded as individual cycle of study by both Universities.
3. The double-degree programme will be realized in accordance with the curriculum drawn up for each course.

IV – Learning agreements

Each selected student will formalise an agreement with his university, prior to the mobility period, agreeing to respect the previously laid-out conditions until the conclusion of the foreseen studies.

V – Students' duties

During the mobility period, the students of this programme will fulfil all their duties toward the home university, where they are regularly matriculated, being obliged to tuition fees for the host university.

VI - Financial regulations

1. Students qualified to take part in the second cycle of double-degree exchange studies will be required to pay tuition fees to the host University.

2. Students taking part in the second cycle of double-degree programme will be obliged to cover their costs of accommodation, living expenses, didactic materials and travel to and from the host university.

VII – Implementation of the mobility

Both universities agree to the following:

1. To provide all relevant information to the other university with regard to the educational development, as well as to the personal and academic integration of mobile students at the host university.
2. To ensure mobile students a system of joint supervision by one teacher from each university;
3. To assist students in finding accommodation at the host university, not being however obliged to provide it.
4. To organise alternating symposia, colloquia, conferences, seminars and meetings on research topics that might benefit the students' training.

VIII – Assessment and decision of applications

1. Applications must be submitted to the home university.
2. Each university will appoint a committee responsible for assessing applications, with the assistance from experts appointed by deans, if required.
3. The committee will assess applications according to the students' competencies, skills and learning process.

IX – Examination of thesis

1. Thesis defence examination will be conducted by an Examining Committee in accordance with the rules of the University where the thesis was prepared, in compliance with its current study regulations. One member of the Committee may be a representative from the partner University.
2. Diploma thesis should be prepared in English or in the language which is official in the country where the thesis was prepared.

X – Reciprocity

1. Both universities agree to abide by the principle of reciprocity trying to ensure that, in each call, there is a balance in the number of students from each university.
2. Both universities commit themselves to take all the necessary steps to encourage, advertise and promote student's accomplishments and work.

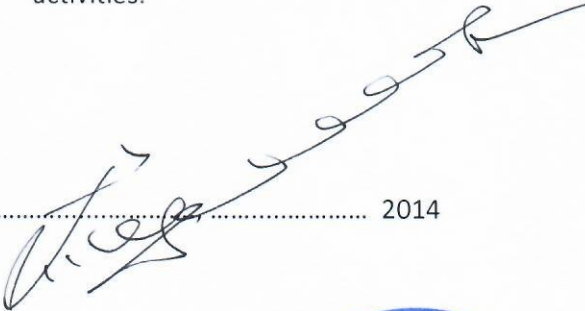
XI – Monitoring committee

1. A committee will be appointed to monitor the correct functioning of this programme that will include three members of each university:
 - a) the vice-rector for development and co-operation at the Bialystok University of Technology and two other persons appointed by him.
 - b) the vice-rector for education and international relations at the Kyiv National University of Construction and Architecture and two other persons appointed by him.
2. This committee will meet or make decisions mutually via e-mails so that it may be possible to make any required changes or updates, with the approval of addenda relative to administrative and financial procedures.

XII – Entry into force and validity

1. This Programme shall come into force on the day
It will remain in effect initially for four (4) years and it shall be automatically renewed for equal periods.
2. Each university is entitled to terminate this programme by giving a written notice at least six months before the start of the academic year. Such decision shall never hinder the teachers, researchers or students who at that moment may participate in an exchange in the framework of this programme, their rights remaining unchanged until the conclusion of the planned activities.

..... 2014



Prof. Petro M. Kulikov
Rector

Kyiv National University of Construction
and Architecture



2014 -05- 2 9
....., 2014

Prof. Lech Dzienis
Rector

Bialystok University of Technology



2014 -05- 2 9